

# Presupuesto Participativo en el Distrito 36

# BOLETA

La votación comienza 21 DE OCTUBRE!

Póngase en contacto con la Oficina de la sala número 36 para más información sobre las fechas de votación y las ubicaciones o visite [www.pbchicago.org](http://www.pbchicago.org).

**6934 W. Diversey Ave.**

**Monday – Friday: 9am-5pm**

**1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Saturdays: 9am to Noon**

**773-745-4636**

**Ward36@cityofchicago.org**

**[www.36thward.org](http://www.36thward.org)**

## INSTRUCCIONES PARA VOTAR:

### La Boleta de Votación se divide en dos partes:

Primero, se le pedirá votar sobre el porcentaje del presupuesto del 2019 que usted cree debe dedicarse exclusivamente a la repavimentación de las calles y la sustitución de las aceras. El promedio de todos los votos determinará el porcentaje del presupuesto del “dinero menú” que se destinará a repavimentar las calles.

Segundo, se le pedirá que vote sobre la asignación del resto del presupuesto del 2019 del Distrito 36. Se le piderá que seleccione sus tres (3) proyectos principales. Se puede seleccionar solamente un proyecto por cada caja - los votos tienen el mismo peso. Las boletas marcadas con más de 4 votos se considerarán inválidas y se anularán. Todos los residentes del Distrito 36 de 14 años o más son elegibles para votar.

## PROCEDIMIENTO PARA VOTAR:

Marque los cuadritos claramente con tinta negra o azul. Las boletas llenas con lápiz no serán aceptadas.

Los proyectos que reciban el más alto número de votos serán enviados a la Ciudad de Chicago para su implementación, por un total de \$1 millón. Información adicional sobre estos proyectos están en la parte de atrás.

**Concejal Gilbert Villegas**

# Información adicional sobre la ejecución de los proyectos y el proceso de Presupuesto Participativo del Distrito 36

El Concejal Gilbert Villegas enviará los proyectos que reciban más votos, por un máximo de \$1 millón a la Ciudad de Chicago para su implementación. Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral son factibles. Algunos de estos proyectos podrían requerir aprobación de las agencias administrativas de la Ciudad de Chicago. **Por eso, aunque el Concejal Gilbert Villegas se compromete a solicitar fondos y abogar por los proyectos ganadores, no puede garantizar que las agencias del gobierno otorgarán la aprobación final para todos y cada uno de los proyectos.**

Las razones por las cuales algunos de los proyectos podrían no ser aprobados incluyen: interferencia con proyectos anteriormente planeados, restricciones legales, etc. Si algún proyecto ganador no se puede implementar, usaremos el dinero de ese proyecto para financiar el siguiente proyecto finalista.

No todos los proyectos aprobados serán completados en la temporada de construcción del 2020. Los proyectos requieren de procedimientos de aprobación y eso puede causar que algunos proyectos no se completen este año debido a trabajos de construcción hechos por compañías de servicios públicos u otras agencias de la Ciudad. Los fondos para los proyectos que no se han completado este año se colocarán en reserva y se utilizarán para completarlos el año siguiente. Para mayor información sobre el estado de los proyectos llámenos al teléfono 773.745.4636 de la Oficina del Distrito 36, o puede contactarnos por correo electrónico al [Justin.Heath@cityofchicago.org](mailto:Justin.Heath@cityofchicago.org).

Todos los proyectos que están en la Boleta Electoral fueron sugeridos por los residentes del Distrito 36. La lista inicial de proyectos surgió de sesiones de reflexión en una serie de nueve asambleas que se llevaron a cabo en el distrito durante el primavera de 2019. Estas sugerencias fueron debatidas e investigadas por más de 20 participantes de las asambleas que se ofrecieron para servir como “representantes comunitarios.”

Durante los meses Agosto a Octubre de 2019, estos representantes se reunieron regularmente en comités para decidir las propuestas de proyectos que terminaron en esta boleta electoral.

La participación de los representantes comunitarios fue completamente voluntaria y abierta para todos los residentes del Distrito 36, independientemente de su estado migratorio.

El Comité Directivo del PP Chicago desarrolló las reglas y procedimientos para este proceso. Para ver una lista de los miembros del comité de líderes comunitarios, visite [www.pbchicago.org](http://www.pbchicago.org).

**Nuestro agradecimiento a todos los representantes comunitarios del Distrito 36 y a los líderes y voluntarios del PP por su dedicación y servicio a este audaz experimento de democracia directa. Agradecemos también, a nuestros amigos de las agencias municipales, y al Comité Directivo del PP Chicago por su orientación y conocimientos.**



**Great Cities  
Institute**



**PB Chicago**

**OUR CITY  
OUR VOICE**



## BOLETA PREGUNTA NUMERO 1: Repavimentación de Calles

## ¿Qué porcentaje del presupuesto total debería ser asignado para repavimentar calles y aceras?

La repavimentación es necesaria para reparar calles deterioradas que son un peligro para la seguridad pública y que están generalmente en mala condición. Los residentes, dueños de negocios y visitantes al Distrito 36 se beneficiarían de dichas mejoras cuando manejen sobre las calles.

Dinero del “menu” son los únicos fondos disponibles para repavimentar calles residenciales en los distritos de Chicago. Gracias al subsidio federal, el costo por repavimentar las primeras cinco cuadras es \$43,500 por cada cuadra. El costo promedio por la repavimentación de cada cuadra adicional es \$72,000.

(Por favor seleccione solo una opción.)

	PORCENTAJE del presupuesto que debe ser gastado los calles	COSTO	ESTIMADO NÚMERO de cuadras a ser repavimentadas
<input type="checkbox"/>	100%	\$1,000,000	16 calles
<input type="checkbox"/>	90%	\$900,000	14 calles
<input type="checkbox"/>	80%	\$800,000	13 calles
<input type="checkbox"/>	70%	\$700,000	11 calles
<input type="checkbox"/>	60%	\$600,000	10 calles
<input type="checkbox"/>	50%	\$500,000	9 calles
<input type="checkbox"/>	40%	\$400,000	7 calles
<input type="checkbox"/>	30%	\$300,000	6 calles
<input type="checkbox"/>	20%	\$200,000	4 calles
<input type="checkbox"/>	10%	\$100,000	2 calles
<input type="checkbox"/>	0%	\$0	0

Note: Las calles y aceras que serán reparados serán determinados por la oficina de la Concejal con la información presentada por los residentes en los acontecimientos de Colecciones de Idea, la evaluación por el Comité de Calles y Aceras, los residentes presentó información a través de 311 y la información de expertos del Departamento de Transporte .

Vuelta a la página para continuar la votación

---

**BOLETA PREGUNTA NUMERO 2**

---

**¿Cómo se distribuirá la parte restante del “dinero menú” del Distrito 36?**

---

**A. Hermosa Park Mejorar las Canchas****\$125,000**

Las canchas de béisbol están en mala condición. Este proyecto eliminaría las inundaciones actuales de la cancha, agregar refugios, paradas traseras, y mejoraría las luces del parque. ¡El proyecto traerá inversiones muy necesarias a uno de nuestros grandes parques!

**B. Seguridad para los Peatones****\$70,000**

Adición de una extensión del bordillo por la W. Menard Ave. & N. Newport Ave. puede proveer un pasaje más seguro para los estudiantes por la Reinberg Elementary & Chicago Academy. Este proyecto también crea un círculo de tráfico en la N. Mobile Ave., / W. Patterson Ave. ¡Ambos proyectos ayudarían a que los niños vayan y vengan de la escuela con más seguridad!

**C. Vías de Bicicleta****\$125,000**

El Departamento de Transportación tiene planes para hacer que nuestra comunidad sea amigable con las bicicletas. ¡Este proyecto haría que W. Grand Ave. sería el comienzo de grandes cosas por venir!

**D. Blackhawk Park & Mejoramientos en las Escuela Lloyd****\$160,000**

¡Un gimnasio al aire libre sería una maravillosa adición al Parque de Blackhawk. Mejoramientos a la vía pública en la escuela de Lloyd Elementary ayudarían a mantener a los niños seguros y limpios. Estos dos proyectos serían inversiones importantes en nuestra comunidad!

**E. Mesas de Picnic Comunitarias****\$90,000**

Este proyecto beneficiaría el Parque de Bell, el Parque de Blackhawk, y el Parque de Hermosa en proveer 3 mesas de picnic accesibles para gente con discapacidades en cada parque para un total de 9 mesas. ¡Las mesas están diseñadas para ser más inclusivas y tendrían un gran impacto en todos los tres parques!

**F. Flecha de Vuelta a la Izquierda en la Belmont & Narragansett****\$60,000**

Este proyecto se enfoca en mejorar la seguridad en la W. Belmont Ave y N. Narragansett Ave. ¡Los señales de vuelta y los cruces renovados mejorarán dramáticamente la concurrida intersección!

**G. Chicago Academy High School, Prosser Career Academy, y Mejoramientos en el Corredor de Negocio en la Fullerton****\$305,000**

La instalación de macetas grandes sobre la W. Fullerton Ave traerá un embellecimiento muy necesario al corredor comercial. Mejoramientos en la cancha de Chicago Academy High School mejorarían los espacios de fútbol y fútbol americano para que nuestros niños y jóvenes puedan tener un espacio seguro para ser activos. En el Jardín Comunitario de Prosser, se construirán grandes cobertizos de almacenamiento para atender mejor a las necesidades de los estudiantes y a la comunidad. Los tres proyectos tendrán un gran impacto en nuestra comunidad!

**VOTEN AQUI!!!**

Usa este espacio para seleccionar sus tres (3) proyectos principales escribiendo las letras que corresponden a cada proyecto in las cajas abajo. La primera caja es su primera elección.

**Primero****Segundo****Tercero**